

February 2011

A

	منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة	联合国 粮食及 农业组织	Food and Agriculture Organization of the United Nations	Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture	Продовольствен ная и сельскохозяйств енная организация Объединенных	Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación
---	--	--------------------	---	---	--	--

## لجنة المالية

الدورة الثامنة والثلاثون بعد المائة

روما، 21 - 25 آذار/مارس 2011

تجديد ولاية المراجع الخارجي

يمكن توجه أي استفسارات عن مضمون هذه الوثيقة إلى:

السيد: نيكولاس ت. نيلسون، Nicholas T. Nelson

مدير شعبة الشؤون المالية وأمين الخزانة ، Director, Finance Division and Treasurer

رقم الهاتف: +3906 5705 6040

طُبع عدد محدود من هذه الوثيقة من أجل الحدّ من تأثيرات عمليات المنظمة على البيئة والمساهمة في عدم التأثير على المناخ. ويرجى من السادة المندوبين والمراقبين التكرم بإحضار نسخهم معهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية منها. ومعظم وثائق اجتماعات المنظمة متاحة على

الإنترنت على العنوان التالي: [www.fao.org](http://www.fao.org)

MA325/A

### موجز

- ◀ عيّن المجلس، في دورته الثانية والثلاثين بعد المائة، هيئة مراجعة الحسابات لجمهورية الفلبين، بناءً على توصية صادرة عن لجنة المالية، في منصب مراجع خارجي للمنظمة، لمدة أربعة أعوام بدءاً من عام 2008.
- ◀ وافقت لجنة الماليّة في دورتها الثانية والعشرين بعد المائة، على إذا ما يجب الاقتراح على المجلس تمديد ولاية المراجع الخارجي في عام 2011 لمدة عامين إضافيين.

### التوجيهات المطلوبة من لجنة المالية

- ◀ اللجنة مدعوة لتحديد إذا ما يجب الاقتراح على المجلس تمديد ولاية المراجع الخارجي الحاليّة لمدة عامين إضافيين.

#### مسودة المشورة

- ◀ توصي لجنة المالية بتعيين هيئة مراجعة الحسابات في جمهورية الفلبين مراجعاً خارجياً لحسابات المنظمة لمدة عامين إضافيين، بدءاً من عام 2012.

## المعلومات الأساسية

1- قرّر المجلس، في دورته الثانية والثلاثين بعد المائة في يونيو/حزيران 2007، بناءً على توصية صادرة عن لجنة الماليّة، تعيين<sup>1</sup> هيئة مراجعة الحسابات لجمهورية الفلبين في منصب المراجع الخارجي للمنظمة لمدة أربع سنوات تبدأ من عام 2008.

2- نظراً إلى وجود سياسة جديدة بشأن الحدود المفروضة على ولاية المراجع الخارجي في الدورة الثانية والعشرين بعد المائة في مايو/أيار 2008، أُبلغت لجنة الماليّة بأن الدعوة إلى الدخول في المناقصة، والتي تمّ على أساسها تعيين المراجع الخارجي الحالي، كانت تشير إلى أن مدة التعيين هي الأربع سنوات، مع إمكانية تمديدتها (أي من دون الحاجة إلى إعادة طرح المناقصة) لمدة سنتين إضافيتين<sup>2</sup>.

3- وافقت اللجنة في الدورة نفسها، على اقتراح باتخاذ قرار في عام 2011، وهي السنة التي تكون فيها مدة السنوات الأربع لعمل المراجع الخارجي تشارف على نهايتها، لمعرفة ما إذا كانت ستوصي المجلس بالتمديد لمدة سنتين، وما إذا كان المراجع الخارجي سيوافق على التمديد<sup>3</sup>.

4- أعربت هيئة مراجعة الحسابات لجمهورية الفلبين إلى الرئيس<sup>4</sup> عن اهتمامها بلجنة الماليّة للنظر في تمديد لولايتها الحاليّة لمدة إضافيّة تمتدّ إلى عامين، بدءاً من عام 2012.

## الاجراءات التي يقترح أن تتخذها اللجنة

5- ينقضي التعيين الأصلي للمراجع الخارجي الحالي لمدة أربع سنوات، اعتباراً من عام 2008، في نهاية الفترة الماليّة الحاليّة. واتساقاً مع السياسات التي أكدت في الدورة الثانية والعشرين بعد المائة للجنة الماليّة، للجنة مدعوة الآن لبحث ما إذا كان ينبغي تمديد فترة تعيين هيئة مراجعة الحسابات في جمهورية الفلبين في منصب المراجع الخارجي للمنظمة لمدة سنتين أخريين بدءاً من عام 2012.

<sup>1</sup> القرار 132/1 من الوثيقة CL 132/REP

<sup>2</sup> الفقرة 54 من الوثيقة CL 135/7

<sup>3</sup> الفقرة 55 من الوثيقة CL 135/7

<sup>4</sup> راجع الكتاب المرفق

6- وفي حال قرّرت اللجنة التوصية بتمديد تعيين المراجع الخارجي، فقد ترغب في اقتراح القرار التالي على المجلس:

مشروع قرار معروض على المجلس

تمديد فترة تعيين المراجع الخارجي

*المجلس*

إذ يلاحظ أن فترة التعيين الحالية للمراجع الخارجي تنتهي في نهاية عام 2011 وأن لجنة المالية توصي بتمديد فترة تعيين هيئة مراجعة الحسابات لجمهورية الفلبين في منصب المراجع الخارجي للمنظمة لمدة سنتين أخريين؛

يقدر تعيين هيئة مراجعة الحسابات لجمهورية الفلبين في منصب المراجع الخارجي للمنظمة لفترة أخرى لمدة سنتين تبدأ من عام 2012.

جمهورية الفلبين  
هيئة مراجعة الحسابات  
جادة الكومانولث، مدينة كويزون، الفلبين

25 يناير/كانون الثاني 2011

من رينالدو أ. فيلار **Renaldo A. Villar**  
الرئيس

إلى السيد ياسر أ. ر. سرور  
رئيس لجنة المالية  
منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة (الفاو)  
روما، إيطاليا

عزيزي السيد سرور،

تحية طيبة وبعد،

بالإشارة إلى قرار مجلس منظمة الأغذية والزراعة في دورته الثانية والثلاثين بعد المائة في يونيو/حزيران 2007 لتعيين هيئة مراجعة الحسابات لجمهورية الفلبين في منصب المراجع الخارجي للمنظمة لمدة أربعة أعوام بدءاً من عام 2008، واتساقاً مع الدعوة إلى المناقصة التي تمّ على أساسها تعيين المراجع الخارجي الحالي، شرط وجود احتمال التمديد لسنتين أخريين، أودّ أن أعرب عن اهتمامنا للنظر في تمديد الولاية الحالية لمدة سنتين إضافيتين، بدءاً من عام 2012.

سعت منظمتنا، في فترات مراجعة الحسابات الماضية، إلى القيام بواجباتها وتحمل مسؤولياتها من خلال وضع استراتيجيات لمراجعة الحسابات وتطبيق إجراءات وتقنيات لمراجعة الحسابات كانت تُعتبر ضروريةً على أساس تقييمات مراجع الحسابات التابع لنا، وذلك في إطار مراجعتنا للحسابات. لاحظنا أنّ هذه المبادرات عزّزت

أنشطة منظمة الفاو التشغيلية، لا سيما في مجال الحوكمة الجيدة، والتعاون، وفي عمليات أساسية أخرى من خلال توصيات رفعناها حتى الآن إلى الإدارة.

ومن أجل المضي قدماً، ستتابع هيئة مراجعة الحسابات تعزيز التزامها بصلاحياتها في مجال مراجعة الحسابات وتسعى إلى تحقيق أفضل استخدام لمواردها في مجال مراجعة الحسابات وتعزيز قاعدة مراجعة الحسابات لديها. كما سنؤمن الدعم إلى المنظمة من خلال توصيات مرتبطة بحاجات أصحاب المصالح ومتطلباتهم تأتي بقيمة مضافة ونسعى دائماً إلى تخطي توقعاتكم.

أخيراً، أود أن أعرب عن عميق امتناني للدعم الذي أعريتموه لنا. في حال أثار هذا الطلب اهتمامكم، سنزودكم بالمعلومات الضرورية لمزيد من التوضيح قد تطلبه لجنة المالية في هذا الصدد. سيكون مدير مراجعة الحسابات الخارجية في منظمنا، السيد ليتو ك. مارتين Lito Q. Martin، نقطة الارتكاز ويمكن الاتصال به على رقم الهاتف +6329319226 أو على البريد الإلكتروني [lqmartin@coa.gov.lb](mailto:lqmartin@coa.gov.lb).

وتفضلوا بقبول فائق احترامنا.

التوقيع

أرقام الهاتف : (063-02) 931-9232 / الفاكس : (063-02) 931-9223

البريد الإلكتروني : [ravillar@coa.gov.ph](mailto:ravillar@coa.gov.ph) / موقع هيئة مراجعة الحسابات : <http://www.coa.gov.ph>